

# Kitāb aš-Šalāt

(Libro de la oración)  
Según la escuela hanafi



## **Kitāb aš-Šalāt**



### **Kitāb aš-Šalāt**

El Libro de la oración según la escuela Hanafi

Mustafa ʿAlī Isasmendi

Revisado y corregido por el Sheij Muhammad Ciarla

**Centro de estudios y difusión el pensamiento islámico tradicional - Al-Daʿwa**

Todos los Derechos Reservados - Copyright © 2010

[www.al-dawa.org](http://www.al-dawa.org)



*En el Nombre de Allah  
el Clemente, el Misericordioso*

## **Kitāb aš-Šalāt**

El presente manual fue realizado en base al libro de leyes prácticas de *Ismail Buyukcelebi* (*El Islam como un modo de vida*) y de *A Muslim's Guide to Prayer – Salah* de *Tariq Mahmood Nishter*.

### **Libros consultados:**

*Nur al-Idah (The Light of Clarification)*  
*A Classic Manual of Hanafi Law*  
Hasan Shurunbulali

*Mukhtasar al-Quduri*  
*Jurisprudence (A Hanafi Fiqh)*

*The Saheefa*  
*In the obligatory portion of fiqh according to the school of Imam Abu Hanifa*  
Sheij Muhammad bin Yahya Ninowy

## **Gusl (La Ablución Mayor)**

Gusl significa la ablución canónica mayor o el lavado completo del cuerpo. Este es obligatorio después del acto sexual, aún si sólo una parte del miembro viril masculino desaparece dentro de la vagina. También es obligatorio ante cualquier secreción de semen y al término de la menstruación y del sangrado posparto<sup>1</sup>.

Realizar *gusl* cada viernes, antes de la oración congregacional (*Jum'ah Salah*), es considerado recomendable, ya que el Profeta (sww) siempre hacía esto. Antes de empezar el *gusl*, se debe tener la intención realizarlo y, si uno rezará después, también deberá tener la intención de rezar antes de comenzar.

## **Cosas prohibidas para una persona ritualmente impura**

La persona que se encuentra en esta condición no puede rezar, dar las vueltas alrededor de la *Ka'ba* durante la peregrinación (*tawaf*), entrar a una mezquita o lugar de devoción a menos que sea estrictamente necesario, ni tocar el Corán o cualquiera de sus versículos excepto si lo hace con un paño limpio o algo similar.

## **¿Qué es lo que hace que el Gusl (baño completo) sea válido?**

- Enjuagarse la boca a fondo de tal forma que todas sus partes sean limpiadas de manera apropiada.
- Enjuagarse la nariz hasta llegar al hueso nasal.
- Lavarse todas las partes corporales minuciosamente, incluyendo el cabello.

## **La forma de realizar el Gusl (baño completo)**

- Tener intención (*niyyat*) de limpiar el cuerpo de una impureza (ritual) por medio de lavarse a sí mismo.
- Lavarse las manos hasta llegar a los codos tres veces.
- Lavarse las partes púdicas de manera meticulosa con la mano izquierda.
- Eliminar todo lo que se halle en las partes corporales.
- Realizar la ablución.
- Lavar todas las partes corporales tres veces incluyendo el cabello a fondo. Ninguna parte, ni siquiera del tamaño de un minúsculo punto está permitido dejar sin lavar. No es obligatorio frotar y presionar el cuerpo<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> También deben sumarse el haber tocado a un fallecido.

<sup>2</sup> Algunos sabios recomiendan el sumergir el cuerpo en su totalidad tres veces en un recipiente que contenga agua pura (o el mar, pileta, etc).

### Tayammum (La Ablución con Tierra Pura)

Cuando una persona está demasiada enferma como para usar agua o esta no se encuentra en cerca o no es accesible al momento de realizar la oración, él o ella pueden realizar *tayammum* en lugar del *wudu* y *gusl*.

Los requerimientos son los siguientes:

- Tener la intención de llevar a cabo *tayammum* para eliminar cualquier impureza.
- Tocar suavemente la tierra pura con las palmas de ambas manos al mismo tiempo y pasarlas sobre la cara solo una vez.
- Tocar la tierra pura otra vez con una sola palma de la mano y pasarla por el brazo derecho y después por el izquierdo, alternadamente desde las puntas de los dedos hasta los codos, tocando todo el brazo, una sola vez.

El *tayammum* se anula tan pronto como la causa que lo originó se termina. Si una persona realiza el *tayammum* y entonces reza, él o ella no tiene que repetir la oración si las condiciones que hicieron que lo llevara a cabo terminan antes de que acabe el tiempo para rezar dicta oración en particular.

### Wudu (La Ablución)

El *Wudu* se refiere a lavar con agua, al menos una vez, las partes del cuerpo habitualmente expuestas: cara, las manos, los brazos hasta los codos (incluyendo los mismos), y los pies así como humedecer una cuarta parte de la cabeza. Esto es obligatorio para cualquiera de las oraciones ya sean obligatorias o supererogatorias, para realizar la circunvalación en torno a la *Ka'ba* y tocar el Corán con las manos descubiertas.

El *Wudu* se realiza de la siguiente manera:

- Asegurarse que el agua que se utilizará sea pura<sup>3</sup>.
- Tener la intención de realizar *wudu* para ofrecer la oración, siempre y cuando se plantee rezar después de realizarlo.
- Recitar *BISMILÁHIR RAHMÁNIR RAHÍM* (En el Nombre de Dios, el Todo Misericordioso y el Todo Compasivo).

Lavarse las manos hasta las muñecas tres veces, y no olvidar las partes entre los dedos.

---

<sup>3</sup> El agua posee cuatro atributos esenciales: olor, color, sabor y fluidez. Cualquier alteración de estos cuatro atributos conlleva en la pérdida de la pureza del agua. Dentro de la categoría de agua pura, tenemos el *mutlaq*, que es agua natural: lluvia, nieve, granizo, mar y del pozo Zamzam. Debemos de hacer notar que hay agua pura, pero que no se debe utilizar para la ablución; ejemplos: el agua que gotea de una persona que ha hecho la ablución, el agua pura que ha estado en un recipiente y que ha sido tocada o bebida por un animal "tolerado".

## Kitāb aš-Šalāt



Lavar la boca por dentro con cepillo o con un dedo y enjuagar con agua tres veces.



Enjuagar con agua el interior de la nariz tres veces.



## Kitāb aš-Šalāt

Lavar la cara desde la línea del cabello hasta por debajo de la barbilla, y de oreja a oreja tres veces.



Lavar el brazo derecho seguido del izquierdo hasta los codos inclusive tres veces.



## Kitāb aš-Šalāt

Tocar al menos una cuarta parte de la cabeza con las manos húmedas, así pasar las puntas de los dedos meñiques por dentro y de los dedos pulgares por fuera de las orejas, y también pasar las palmas de las manos húmedas sobre la nuca y los lados del cuello.



Finalmente lavar los pies hasta los tobillos inclusive, primero el pie derecho y luego el izquierdo teniendo cuidado de que el agua discorra entre los dedos, todo de tres veces.



### Los actos que anulan el *wudu*:

- Todo aquello expulsado por cualquier parte púdica (anterior o posterior): desecho, orina, gases, *wadi* (una secreción espesa de color blanco que es expulsada después de orinar), *mazi* (un fluido pegajoso de color blanco que surge de los órganos sexuales cuando se tienen pensamientos sexuales, o se ha realizado caricias estimulantes, etc) y fluido prostático. El semen, la sangre menstrual y el sangrado postparto requieren *gusl*.

## **Kitāb aš-Šalāt**

- La secreción de sangre, pus o materia amarilla de una herida, fístula, grano, o cualquier cosa similar de un modo tal que supere la abertura de la herida en cuestión.
- Vomitar.
- Contacto físico por placer entre un hombre y una mujer sin obstáculo alguno (por ejemplo, la ropa). Si la porción superior del pene desaparece dentro de la vagina de una mujer, *gusl* entonces es requerido.
- Pérdida de conciencia al dormirse, por somnolencia, etc.
- Enfermedad temporal, desmayo, histeria o intoxicación.
- Risa audible durante la oración.

## Kitāb aš-Šalāt

### Instrucciones sobre la Oración:

- 1.- Orientarse hacia la Mecca (*Qibla*).
- 2.- Purificarse y usar ropas puras. Cada vez que se reza se deben de cubrir las partes íntimas, en el caso de los hombres de la cintura hasta las rodillas; y la mujer debe de cubrirse por completo; estando permitido dejar a descubierto la cara, manos y los pies hasta los tobillos.
- 3.- El lugar en donde se realiza la oración no debe ser un lugar usurpado.
- 4.- Es preferible antes de comenzar la oración recitar el llamado a la oración (*Al-Adhan*) y el segundo llamado (*Al-Iqamah*).
- 5.- Las oraciones deben de hacerse en perfecto estado de condiciones y completo recogimiento.

### Las oraciones diarias son 5:

- *Fajr* oración del alba que debe ser realizada antes del amanecer
- *Zohr* oración el mediodía
- *Asr* oración de la tarde
- *Maghrib* oración del ocaso
- *Isha* oración de la noche

Tabla de *Rakaats* (unidades/partes) de la oración para cada día:

Nombre de los salat diarios	<i>Sunnah Ghair-Muakkadah Rakaats</i> (no énfasis) antes de la oración de Fardh	<i>Sunnah Muakkadah Rakaats</i> (énfasis) antes de Fardh	<i>Fardh Rakaats</i> (Obligatoria)	<i>Sunnah Muakkadah Rakaats</i> después de la oración Fardh	<i>Nafil Rakaats</i> (Opcional/ Voluntario))	Número total de <i>Rakaats</i> en cada <i>Salah</i>
<i>Fajr</i>	—	2	2	—	—	4
<i>Zohr</i>	—	4	4	2	2	12
<i>Asr</i>	4	—	4	—	—	8
<i>Maghrib</i>	—	—	3	2	2	7
<i>Isha</i>	4	—	4	2	—	17

## Kitāb aš-Šalāt

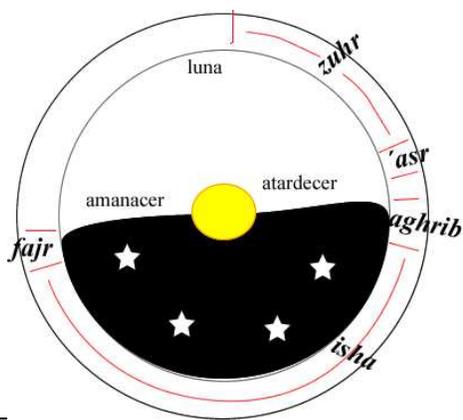
### Las oraciones obligatorias diarias comprenden 17 ciclos (*raka`*)

- 1.- La oración del alba (*fayr*) es de dos ciclos y su tiempo de realización es desde el alba a la salida del sol.
- 2.- La oración del mediodía (*zuhr*) es de 4 ciclos y su tiempo de realización va desde el mediodía hasta el momento en que la sombra de una persona tiene la misma longitud que su estatura.
- 3.- La oración de tarde (*asr*) es realizada desde el momento en que la sombra de una persona tiene la misma longitud que su estatura hasta que el cielo se torna amarillo debido al inminente ocaso.
- 4.- la oración del ocaso (*magrid*) se lleva a cabo entre el tiempo que desde el final de la luz del día hasta que el sol desaparece por completo.
- 5.- La oración de la noche (*isha*) se inicia con el final de la luz del día y finaliza un poco antes del alba de la mañana.

### El tono de voz en la oración

La oración de *Zohr* y *Asr* son realizadas en forma silenciosa<sup>4</sup>, en estas oraciones durante el *Jamaat*, el *Imam* no lee en voz alta ninguna *sura* o *aleya* del Corán. Recita capítulos o versículos en forma silenciosa y la gente detrás de él debe permanecer en silencio. Al realizar cualquier *Salah* por su cuenta, se debe de leer los versículos del Corán en una voz susurrante, para que pueda oír lo que están leyendo.

### Gráfico que muestra los intervalos diarios de la oración<sup>5</sup>



<sup>4</sup> Voz baja

<sup>5</sup> Fuente: Ghulam Sarwar's book 'Islam – Beliefs and Teachings

### Explicación de algunos términos

*Rakaats*: se trata de unidades o partes de una oración.

*Fardh*: significa obligatorios (acciones que se deben realizar, el fracasar al no hacerlas resultará en la comisión de un pecado).

*Sunnah Muakkadah*: significa hacer hincapié o énfasis en las acciones (las acciones que llevo a cabo regularmente Sayyiduna Rasulullah (s.a.w.)

*Sunnah Ghair-Muakkadah*: significa no hacer hincapié o énfasis, pero esto no conlleva tener el hábito de dejar de llevarlas a cabo, especialmente como los *Rakaats* en el *Salah* (las acciones que realizo a veces por Sayyiduna Rasulullah (s.a.w.), pero de vez en cuando las dejó de hacer)

*Qunoot*: significa obediencia y devoción a Dios. Esto es en realidad una oración, *Dua-e-duaa Qunut*, que se recita durante el *Salah Witr*

*Witr*: significa número impar y esta oración tiene 3 *Rakaats* y es una parte del *Salah Isha*

### **El Adzan (llamado)**

El Adzan (llamado a la oración) se recita al inicio de cada periodo de tiempo que están divididas las oraciones prescritas; el cual en caso de orar en comunidad debe ser realizado por el hombre del grupo que este capacitado para hacerlo de la mejor manera, en caso de realizar la oración en forma individual (en soledad), él o ella deben de realizarla antes de cada oración, los sabios califican este acto como muy recomendable.

اللَّهُ أَكْبَرُ ۝ اللَّهُ أَكْبَرُ ۝ اللَّهُ أَكْبَرُ ۝  
اللَّهُ أَكْبَرُ ۝ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ۝  
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ۝ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا  
رَسُولُ اللَّهِ ۝ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ ۝  
حَسْبِيَ عَلَى الصَّلَاةِ ۝ حَسْبِيَ عَلَى الصَّلَاةِ ۝  
حَسْبِيَ عَلَى الْفَلَاحِ ۝ حَسْبِيَ عَلَى الْفَلَاحِ ۝  
اللَّهُ أَكْبَرُ ۝ اللَّهُ أَكْبَرُ ۝ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ۝

## Kitāb aš-Šalāt

*Allahu Akbar* (Dios es el más grande): 4 veces  
*Ashhadu an la ilaha illallah* (Atestigo de que no hay más deidades salvo Dios): 2 veces  
*Ashhadu anna Muhammadan Rasulullah* (Atestigo de que Muhammad es el Mensajero de Dios): 2 veces  
*Hayya 'ala 's-salah* (Venid a rezar): 2 veces  
*Hayya 'ala 'l-falah* (Venid a la salvación): 2 veces  
*Allahu Akbar* (Dios es el más grande): 2 veces  
*La ilaha illallah* (No hay más deidades salvo Dios): 1 veces<sup>6</sup>

### El Iqama (segundo llamado)

*Allahu Akbar* (Dios es el más grande): 4 veces  
*Ashhadu an la ilaha illallah* (Atestigo de que no hay más deidades salvo Dios): 2 veces  
*Ashhadu anna Muhammadan Rasulullah* (Atestigo de que Muhammad es el Mensajero de Dios): 2 veces  
*Hayya 'ala 's-salah* (Venid a rezar): 2 veces  
*Hayya 'ala 'l-falah* (Venid a la salvación): 2 veces  
*Qad qamatu 's-salah* (La oración está a punto de comenzar) 2 veces  
*Allahu Akbar* (Dios es el más grande): 2 veces  
*La ilaha illallah* (No hay más deidades salvo Dios): 1 veces

Al realizar el *Azdan* se debe hacer lentamente, haciendo una pausa entre cada frase, pero el *Iqama* debe de recitarse rápidamente.

### Ijabah

Cuando el *Muezzin* hace el *Azaan* y después el *Iqamah*, la gente en el *Jamaat* debe repetir las palabras tanto del *Azaan* como del *Iqamah* lentamente. Repetir las palabras y responder a las palabras del *Azan* y del *Takbir* se llama '*Ijabah*'.

En el *Azaan*, después de oír las palabras "*Ash-hadu anna Muhammadar-Rasoolullah*" 2 veces, debe besar su pulgar y luego poner las uñas de los pulgares en sus ojos demostrando amor y respeto por el Santo Profeta (s.a.w.). Después de hacer esto, en primer lugar, debe decir "*Sallal-laahu alaika yaa Rasoolullah* (Que la paz y las bendiciones de Alá sea contigo O Rasoolullah). Luego decir "*Qurratu ainee bika ya Rasoolullah*" y "*Allahumma matti'nee bis-sam'i wal-basr*".

En el *Iqamah/Takbir*, al oír las palabras "*Hayya alal-falah*" dos veces, decir: "*La hawla wala quwwata illah billahil-aliyyil-azeem*" (No hay poder ni fuerza excepto de Dios. El Altísimo, El Gran).

---

<sup>6</sup> El *Azdan* para la oración de la mañana incluye *assalatu jairum minan naum* (la oración es mejor que dormir) 2 veces después de haber dicho *Hayya 'ala 'l-falah*.

En el *Fajr Azaan*, después de oír “*Assalaatu khairun-minan-nawm*” dos veces, debes decir una vez “*Sadaqta wa bararta*” (Has dicho la verdad y actuado correctamente).

En el *Iqamah/Takbir*, después de oír dos veces “*Qad qaamatis-salah*”, debes decir una vez “*Aqaamah-allahu wa adaamaha*” (Quiera Allah establecerlo y mantenerlo por siempre).

Dua después del adzan

اللَّهُمَّ رَبَّ هَذِهِ الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ وَالصَّلَاةِ الْقَائِمَةِ أَتِ  
فُحْمَدَ الْوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَةَ وَالذَّرَجَةَ الرَّفِيعَةَ  
وَابْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا إِلَٰذِي وَعَدْتَهُ وَأَسْرَقْنَا  
شَفَاعَتَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْوَعْدَ  
بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ۝

“ALLAHUMMA RABBA HAAZIHID-DA’WATI-TAAMMATI WASALATIL-QAAIMATI  
AATI MUHAMMADANIL-WASEELATA WAL-FADHILATA WAD-DARAJATAR-  
RAFEETA WABATH’HU MAQAMAM-MAHMOODA NILLAZEE WA ATTHAHU  
WARZUQNAA SHAFATAHU YAWMAL- QIYAAMATI INNAKA LA TUKHLIFUL-  
MEE’AAD. BIRAHMATIKA YAA ARHAMAR-RAAHIMEEN”.

*Oh Allah Señor de este perfecto llamado y de esta oración a realizarse concede a nuestro líder Hazrat Muhammad s.aw.s su waseelah (un lugar especial en el Paraíso) y su fadhelah (la excelencia) y el mas alto rango y permanecer en el lugar de alabanza que le has prometido y haz que sea nuestro intercesor en el Día del Juicio  
Seguramente tu no faltarás a tu promesa. Ten piedad de nosotros porque tu eres el mas compasivo el mas Misericordioso*

### **Actos obligatorios antes de realizar la oración**

- Purificarse de cualquier impureza mayor o menor por medio del *gusl* (ablución mayor) o el *wudu* (ablución menor) respectivamente.
- Eliminar cualquier impureza de nuestras ropas, cuerpo y del lugar donde rezaremos.

<sup>7</sup> Ver el *Kitab At-Tahara* (Libro de Purificación)

## ***Kitāb aš-Šalāt***

- Cubrir las partes del cuerpo que no pueden ser mostradas en público. Para el hombre, esta norma se rige desde la rodilla y hasta el ombligo; para la mujer, el cuerpo completo excepto la cara, manos y los pies.
- Girarse orientado hacia la *qibla* (en dirección a la Mezquita Sagrada en la Meca) durante la oración. Si no sabemos su dirección, se debe buscarla o consultar con los hmnos/as. Si se reza en otra dirección antes de encontrarla, la oración es válida.
- Realizar la oración en su tiempo establecido.

## Kitāb aš-Šalāt

### Takbeerat

**Instrucciones:** Lleve las manos con las palmas abiertas hasta las orejas, y coloque los pulgares detrás de lóbulos de las orejas, pronunciando “*Allah Akbar*” (Dios es grande).

الله أكبر



Luego su mano derecha debe tomar su mano izquierda por la muñeca bajo de la altura del ombligo



Recitación

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ  
وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَى جَدُّكَ  
وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ

SUBHÁNA-KALLÁH-HUM-MA WA BI-HAMDIKA  
WATABÁRAKAS-MUKA WATA'ÁLÁ JADDUKA,  
WA-LÁ ILÁHA GHAÍRUK.

*(Gloria a ti, Oh Dios, tuyas son las alabanzas y bendito es tu nombre y exaltado tu Majestad. y no hay Dios que merezca ser adorado excepto tú)*

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

A'Ú-DHU-BIL-LÁ-HI MINASHAITÁNIR RAJÍM.  
BISMILÁHIR RAHMÁNIR RAHÍM.

*(Me refugio en Allah y rechazó a Satanás. En el Nombre de Allah, el Compasivo, el Misericordioso)*

Después se recita la Sura de la apertura *Al-Fatiha*:

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ○ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ○  
مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ○ إِيَّاكَ تَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ○  
إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ○ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ  
عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ○

## Kitāb aš-Šalāt

AL-HAMDU LILLAHI RABBIL-AALAMEEN,  
AR-RAHMA NIR-RAHEEM,  
MAALIKI YAWMIDDEEN,  
IYYAAKA NA'BUDU WA IYYAAKA NASTAEEN,  
IHDINAS-SIRAATAL MUSTAQEEM,  
SIRAATALLAZEENAAANAMTA ALAIHIM,  
GHAIRIL MAGHDOOBI ALAHIM WA LADHAALEEN.  
AMEEN."

*(Alabado sea Dios, Señor del universo  
el Compasivo, el Misericordioso  
Soberano en el día el juicio  
Sólo a Ti adoramos y de Ti imploramos ayuda  
(Indícanos el sendero recto  
El sendero de quienes agraciaste, no el de los execrados ni de los extraviados)*

Después recitar otra sura del Corán; como la sura *Ikhlāas* (La fe pura):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ ۝ وَلَمْ يُولَدْ ۝  
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝

BISMILÁHIR RAHMÁNIR RAHÍM  
QUL HU - WALLAAHU 'AHAD;  
ALLAAHUS - SAMAD;  
LAM YALID, WA LAM YUULAD;  
WALAM YAKUL - LA - HUU KUFUWAN 'AHAD.

*(¡En el nombre de Alá, el Compasivo, el Misericordioso!  
Di: "¡Él es Alá, Uno,  
Dios, el Eterno.  
No ha engendrado, ni ha sido engendrado.  
No tiene par".)*

Luego se dice una vez.

اللَّهُ أَكْبَرُ

“Allah Akbar”  
(Dios es grande).

## Ruku

**Instrucciones:** inclinarse colocando las palmas de las manos con los dedos extendidos sobre las rodillas y los ojos mirando hacia el suelo, decir tres veces:



سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ

*SUBHAANA RABBIYAL-AZEEM*  
(Gloria a mi Señor, el más grande, libre de toda imperfección)

## Quayam

**Instrucciones:** se debe de volver a la posición de pie y decir 1 vez:

سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ



## Kitāb aš-Šalāt

*SAMI 'ALLÁHU LIMAN HAMIDAH*  
(Dios escucha a los que le alaban)

Cuando se esta totalmente erguido con las manos a los costados decir 1 vez:

رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ

*RAB-BANÁ LAKAL HAMD*  
(Nuestro Señor, para tu son todas las alabanzas)



Después de mantener durante seis segundos de pie, decir 1 vez:

اللَّهُ أَكْبَرُ

“Allah Akbar”  
(Dios es grande).

### Sajdah

**Instrucciones:** Ir a una posición de rodillas, colocando ambas manos sobre las rodillas, bajando poco a poco, a continuación, toque la cabeza con el suelo y cuide que las siguientes siete partes del cuerpo están en contacto con este: la frente, dos palmas de las manos, las rodillas y los dedos de ambos pies.



# سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى

*SUBHAANA RÁBBIYAL A'LÁ*  
(Gloria a mi Señor, el Supremo, libre de toda imperfección)

## Quood

**Instrucciones:** erguirse de la posición de *SAJJDAH* y asumir una posición de sentado sobre la pierna izquierda y decir 1 vez:

# اللَّهُ أَكْبَرُ

“Allah Akbar”  
(Dios es grande).



## Sajad

**Instrucciones:** vuelva a poner la cabeza con el suelo y cuide que las siguientes siete partes del cuerpo están en contacto con este: la frente, dos palmas de las manos, las rodillas y los dedos de ambos pies.



# سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى

*SUBHAANA RÁBBIYAL A'LÁ*  
(Gloria a mi Señor, el Supremo, libre de toda imperfección)

## Quood

**Instrucciones:** erguirse de la posición de *SAJJDAH* y asumir una posición de sentado sobre las pierna izquierda y decir 1 vez:

اللَّهُ أَكْبَرُ

“Allah Akbar”  
(Dios es grande).



Erguirse a la posición inicial con las manos cruzadas (mano derecha tomando por la muñeca la mano izquierda bajo de la altura del ombligo)



## Kitāb aš-Šalāt

En el segundo *rak'at* (ciclo) proceder de la misma manera que en el primero, recitando *al-fatiha* y otra *sura* breve.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*BISMILÁHIR RAHMÁNIR RAHÍM.*

*(En el Nombre de Allah, el Compasivo, el Misericordioso)*

Después se recita la Sura de la apertura *Al-Fatiha*:

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ○ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ○  
مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ○ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ○  
إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ○ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ  
عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ○

*AL-HAMDU LILLAHI RABBIL-AALAMEEN,  
AR-RAHMA NIR-RAHEEM,  
MAALIKI YAWMIDDEEN,  
IYYAACA NA'BUDU WA IYYAACA NASTAEEN,  
IHDINAS-SIRAATAL MUSTAQEEM,  
SIRAATALLAZEENANAMTA ALAIHIM,  
GHAIRIL MAGHDOOBI ALAHIM WA LADHAALEEN.  
AMEEN."*

*(Alabado sea Dios, Señor del universo  
el Compasivo, el Misericordioso  
Soberano en el día el juicio  
Sólo a Ti adoramos y de Ti imploramos ayuda  
(Indícanos el sendero recto  
El sendero de quienes agraciaste, no el de los execrados ni de los extraviados)*

Después recitar otra *sura* del Corán; como la *sura Ikhlāas* (*La fe pura*):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ ۝ وَلَمْ يُولَدْ ۝  
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝

BISMILÁHIR RAHMÁNIR RAHÍM  
QUL HU - WALLAAHU 'AHAD;  
ALLAAHUS - SAMAD;  
LAM YALID, WA LAM YUULAD;  
WALAM YAKUL - LA - HUU KUFUWAN 'AHAD.

(¡En el nombre de Alá, el Compasivo, el Misericordioso!  
Di: "¡Él es Alá, Uno,  
Dios, el Eterno.  
No ha engendrado, ni ha sido engendrado.  
No tiene par")

Luego se dice una vez.

اللَّهُ أَكْبَرُ

“Allah Akbar”  
(Dios es grande).

## Ruku

**Instrucciones:** inclinarse colocando las palmas de las manos con los dedos extendidos sobre las rodillas y los ojos mirando hacia el suelo, decir tres veces:



## Kitāb aš-Šalāt

### سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ

*SUBHAANA RABBIYAL-AZEEM*

*(Gloria a mi Señor, el más grande, libre de toda imperfección)*

## Quayam

**Instrucciones:** se debe de volver a la posición de pie y decir 1 vez:

سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ

SAMI  
'ALLÁHU  
LIMAN  
HAMIDAH

*(Dios escucha a los que le alaban)*



Cuando se esta totalmente erguido con las manos a los costados decir 1 vez:

رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ

RAB-BANÁ LAKAL HAMD

*(Nuestro Señor, para tu son todas las alabanzas)*



Después de mantener durante seis segundos de pie, decir 1 vez:

اللَّهُ أَكْبَرُ

“Allah Akbar”  
*(Dios es grande).*

## Sajdah

**Instrucciones:** Ir a una posición de rodillas, colocando ambas manos sobre las rodillas, bajando poco a poco, a continuación, toque la cabeza con el suelo y cuide que las siguientes

## Kitāb aš-Šalāt

siete partes del cuerpo están en contacto con este: la frente, dos palmas de las manos, las rodillas y los dedos de ambos pies.



سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى

*SUBHAANA RÁBBIYAL A'LÁ*  
(Gloria a mi Señor, el Supremo, libre de toda imperfección)

### Quood

**Instrucciones:** erguirse de la posición de *SAJJDAH* y asumir una posición de sentado sobre las pierna izquierda y decir 1 vez:

اللَّهُ أَكْبَرُ

“Allah Akbar”  
(Dios es grande).



## Kitāb aš-Šalāt

### Sajdah

**Instrucciones:** vuelva a poner la cabeza con el suelo y cuide que las siguientes siete partes del cuerpo están en contacto con este: la frente, dos palmas de las manos, las rodillas y los dedos de ambos pies.



سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى

*SUBHAANA RÁBBIYAL A'LÁ*  
(Gloria a mi Señor, el Supremo, libre de toda imperfección)

### Quood

**Instrucciones:** erguirse de la posición de SAJJDAH y asumir una posición de sentado sobre la pierna izquierda y decir 1 vez:

اللَّهُ أَكْبَرُ

“Allah Akbar”  
(Dios es grande).



En

## Kitāb aš-Šalāt

este segundo ciclo (*Rak'at*), se debe de recitar el *tashahhud* o *tahiyyat*:

التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَاةُ وَالطَّيِّبَاتُ  
السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ  
وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ  
السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ  
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

AT-TAHI-YÁTU LIL-LÁHI WAS-SALAWÁTU WAT-TAY-YIBÁTU. AS-SALÁMU 'ALAIKA AY-YUHAN-NABIY-YU. WARAHMATUL-LÁHI WABARAKÁTUH. AS-SALÁMU 'ALAINÁ WA'ALÁ 'IBÁDIL-LÁHIS-SÁLIHÍN. ASH-HADU AL-LÁ ILÁHA IL-LAL-LAHÚ. WA-ASH-HADU AN-NA MUHAMMADAN 'ABDUHU WARASÚLUH.

*(Todas las oraciones y adoración por palabras y acciones y toda santidad son únicamente para Allah. La paz sea contigo, oh Profeta, la Misericordia de Allah y Sus bendiciones. La paz sea con nosotros y con los siervos justos de Allah. Soy testigo del hecho de que no hay divinidad, sino Allah. Y doy testimonio de que Muhammad es Su siervo y mensajero)*

\* Si estamos rezando la oración del medio día, tarde y noche, se deben de realizar dos ciclos (*rak'ats*) en los cuales es preferible solo recitar la *sura Al-fatiha* o en su defecto decir algunas palabras de glorificación (*Subhanallah*), de devoción (*Alhamdulillah*), de exaltación (*Allahu Akbar*) y declarar la Unicidad de Dios (*La illaha illallah*); en el caso de la oración del atardecer solo realizar un ciclo (*rak'at*) más de la misma forma descrita. \*

Luego pedimos las bendiciones y la paz de Dios sobre su Mensajero:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ آلِ مُحَمَّدٍ  
كَمَا صَلَّيْتَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَعَلَىٰ آلِ إِبْرَاهِيمَ  
إِنَّكَ حَمِيدٌ مُّجِيدٌ  
اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ  
وَعَلَىٰ آلِ مُحَمَّدٍ  
كَمَا بَارَكْتَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَعَلَىٰ آلِ إِبْرَاهِيمَ  
إِنَّكَ حَمِيدٌ مُّجِيدٌ

## Kitāb aš-Šalāt

ALLÁHUM-MA SALLI 'ALÁ MUHAMMADIN WA 'ALÁ ÁLI MUHAMMADAN.  
KAMÁ SALLAYTA 'ALÁ IBRÁHÍMA WA'ALÁ ÁL-I IBRÁHÍM  
INNAKA HAMÍDUM-MAJEED  
ALLÁHUM-MA BÁRIK 'ALÁ MUHAMMADIN  
WA 'ALÁ ÁLI MUHAMMADAN  
KAMÁBÁRAKTA 'ALÁ IBRÁHÍMA WA 'ALÁ ÁLI IBRÁHÍM  
IN-NAKA HAMÍDUM-MAJEED

*(Oh Dios, confiere Tus bendiciones sobre nuestro maestro Muhammad y sobre la familia de Muhammad, así como Tu conferiste tus bendiciones a Abraham y a la familia de Abraham. Ciertamente Tú eres el Todo Alabado, Todo Ilustre. Oh Dios, envía Tus abundantes regalos y favores sobre nuestro maestro Muhammad y sobre la familia de Muhammad, así como Tú los enviaste sobre Abraham y a la familia de Abraham)*

Luego rezamos a Dios y elegimos oraciones del Corán o las oraciones del Mensajero de Allah (sws), para luego dar los saludos girando la cabeza hacia el lado derecho y después hacia el izquierdo diciendo:

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

AS-SALÁMU 'ALAIKUM WA-RAHMATUL-LÁH  
(la Paz y la Misericordia de Dios sean sobre ti)

## **Las Postraciones de Olvido**

Si cualquiera de los actos necesarios para la oración, son omitidos o pospuestos por algún tiempo debido al olvido (por ejemplo, sentarse entre la segunda y tercera *rak'as* en aquellas oraciones que tiene tres o cuatro *rak'as*, detenerse entre los actos obligatorios más de los segundos necesarios, u omitir el *qunut* en la oración *witr*), antes de dar el primer saludo a la derecha, se deben de hacer dos postraciones del mismo modo en que se hacen todas las demás postraciones, se recita el tashahhud (tahiyyat) y se pide la paz y las bendiciones a Dios sobre su Mensajero,. Luego, se da los saludos para finalizar la oración.

## **Otras oraciones**

Además de las oraciones diarias prescritas (*salatu-l-iaumiia*), hay otras oraciones obligatorias y otras recomendadas, entre las obligatorias podemos nombrar:

*Jumu'ah o Jum'ah Salah* – es la oración en comunidad realizada por los musulmanes el día viernes en Jamaat (grupo/congregación).

*Tarawih Salah* – se realiza durante el mes de Ramadán, cuando los musulmanes ayunan durante 29 o 30 días.

*Eid Salah* – se realiza con ocasión de Eid-ul-Fitr y del Eid-Azha en Jamaat.

*Janazah Salah* (oración funebre) – se realiza cuando un musulmán muere en Jamaat.

*Nafilah o Nafl Salah* (incluye *Sunnah Salah*) – oraciones super rogatorias que el Profeta Muhammad (SAW) solía realizar.

## **Recomendadas:**

*Sunna Salat* (Oración Sunna):

- Rezar dos *rak'as* antes de la oración de la mañana, esto se realiza de la misma forma que la oración de la mañana, excepto que se recita pasajes coránicos más cortos después de *al-Fatiha*.
- Rezar cuatro *rak'as* antes de la oración del mediodía, se realiza igual a la oración del medio día, excepto que debemos de recitar pasajes coránicos después de *al-Fatiha* en todos las *rak'as*.
- Rezar cuatro *rak'as* antes de la tarde, se realiza igual a la oración del mediodía, excepto que se debe de recitar la petición de bendiciones, paz y regalos de Dios

## Kitāb aš-Šalāt

sobre nuestro maestro el Profeta Muhammad (sws) y su familia después del *Tashahhud* durante la primera vez que nos sentamos y la súplica antes de *al-Fatiha* en la tercera *rak'as*, lo cual significa que se recita al comienzo de la oración después del *takbir* de apertura.

- Rezar dos *rak'as* antes de la oración del ocaso y de la noche y rezar cuatro *rak'as* antes de la oración de la noche, estas son oraciones sunna en las que debemos hacer énfasis.

**Oración Tahayyud** : Consiste en 11 *rak'as* y es realizada en ciclos de dos, como la oración de la mañana.

**Oración Witr** ‘*Wajib*’ es una oración importante (esencial o necesaria – *Wajib* es un deber menor que el *Fardh*). Se lleva a cabo al igual que la oración de *Maghrib*, después del segundo *Rakat* se debe de estar de pie y decir “*Allahu Akbar*” después de leer el *Tashahhud* hasta “*Ash-hadu Allah ilaha illallahu wa ash-hadu anna Muhammadan abduhu wa rasooluh*”. Se debe leer la *Surah Al-Fatihah* y alguna otra sura. Después de esto, levantar las manos hasta los oídos y hacer el *Takbir* “*Allahu Akbar*” y luego doble las manos debajo del ombligo, en caso de un varón, o en caso de una mujer debajo del pecho. Luego de esto se debe leer ‘*Dua-e-Qunoot*’ (oración de reverencia -inclinación / el respeto) que se indican a continuación.

Después leer la *Dua-e-Qunoot*, se debe decir “*Allahu Akbar*” y luego hacer el *Ruku*, *Qiyaam*, *Sajdah*, *Jalsah*, leer *Tashahhud*, *Durood*, *Dua*, y *Salaam*

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْتَعِينُكَ وَنَسْتَغْفِرُكَ وَنُؤْمِنُ بِكَ وَنَتَوَكَّلُ  
عَلَيْكَ وَنُثْنِي عَلَيْكَ الْخَيْرَ وَنَشْكُرُكَ وَلَا نَكْفُرُكَ وَنَخْلَعُ  
وَنَتْرُكُ مَنْ يَفْجُرُكَ اللَّهُمَّ إِنَّا كُنَّا نَعْبُدُكَ وَنُحْسِنُ  
وَنَسْجُدُ وَإِلَيْكَ نَسْعَى وَنَعْبُدُ وَنَرْجُو رَحْمَتَكَ وَنَخْشَى  
عَذَابَكَ إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَافِرِينَ لَمُلْحِقٌ ۝

**Dua-e-Qunoot:** “ALLAHUMMA INNAA NASTAEENUKA WA NASTAGH-FIRUKA WA NU’MINU-BIKA WA NATAWAKKALU ALAIKA WA NUSNEE ALAIKAL-KHAIR, WA NASHKURUKA WA LAA NAKFURUKA WA NAKHLAU WA NATRUKU MANJ-YAFJURUK, ALLAHUMMA IYYAACA NA’BUDU WA LAKA NUSALLEE WA NASJUDU WA ILAIKA NAS’AA WA NAHFIDU WA NARJOO WA RAHMATAKA WA NAKHSHAA AZAABAKA INNA AZAABAKA BIL-KUFFAARI MULHIQ”

## Kitāb aš-Šalāt

¡Oh Allah! Pedimos Tu ayuda y buscamos Tu perdón y creemos en Ti y depositamos nuestra confianza en Ti y te suplicamos de la mejor manera y te agradecemos y no somos ingratos, y nos alejamos de la persona que Te desobedece. ¡Oh Allah! Sólo a Ti adoramos, a Tí oramos y ante Ti nos postramos, y a Ti retornaremos pronto, a Ti nos rendimos y esperamos Tu Misericordia y tememos Tu castigo. Con toda seguridad, Tu castigo rodea a los infleles.

Si no puede leer *Dua-e-duaa Qunut* en su totalidad, entonces usted puede leer esta *Dua*

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً  
وَإِنَّا عَدَابُ النَّارِ

“RABBANAA AATINAA FIDDUNYAA HASANATAN WA FIL-AAKHIRATI HASANATAN  
WA-QINAA AZAABAN-NAAR.”

*Señor danos bienestar en este mundo y en el Más Allá y presérvanos de los tormentos del infierno*

o esta *Dua*

اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ  
إِلَّا أَنْتَ فَاعْفُرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِي إِنَّكَ أَنْتَ  
الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ○

“ALLAHUMMA INNEE ZALAMTU NAFSEE ZULMAN KATHEERAN WALA  
YAGHFIRUZ-ZANOoba ILLAA  
ANTA FAGHFIRLI MAGHFIRATAN MIN ‘INDIKA WARHAMNEE, INNAKA ANATL-  
GHAFUR-URRAHEEM.”

¡Oh Allah! He sido injusto conmigo mismo. Y nadie salvo Tú perdona los pecados. Así, garantízame el perdón de Tu parte. Ten piedad de mi; Tu eres el más Perdonador, el más Misericordioso.

**Oración Tarawih:** Es la oración específica durante el mes de Ramadán, son sunna tanto para los hombres como para las mujeres y se realiza después de la oración de la noche y antes del *witr*. Esta consiste en 20 *rak'as* y es realizada preferentemente en ciclos de los *rak'as*.

### Otras oraciones<sup>8</sup>:

- Oración del enfermo (*Salat al-Marid*): Aquel que por su estado de salud no sea capaz de ponerse de pie para realizar la oración, la puede realizar sentado; si esto tampoco fuera posible la puede realizar recostado sobre su lado derecho.
- Oración en momentos de miedo o peligro (*Salat al-Jawf*).
- Oración del viajero (*Salat al-Musafir*): Si se inicia un viaje de al menos 3 días, las oraciones prescritas de 4 *rak'as* pueden ser recortadas a dos *rak'as*, como la oración de la mañana. Los estudiosos sostienen que como hoy en día los medios de transporte han cambiado, las oraciones mencionadas anteriormente pueden ser acortadas sólo si la distancia es de más o menos de 1.200 Kilómetros<sup>9</sup>.
- Pedir por lo que es bueno (*Salat al-Istijara*)
- Oración de la Glorificación (*Salat al-tasbih*)
- Oración por una necesidad (*Salat al-Haya*)
- Oración del arrepentimiento (*Salat al-Tawba*)
- Oración durante un eclipse solar o lunar (*Salat al-Kusuf y al-Khusuf*)
- Oración de la lluvia (*Salat al-Istisqa*)

---

<sup>8</sup> Las descripciones detalladas de la forma de realizar estas oraciones pueden ser consultada en el Libro de leyes prácticas según la escuela Hanafi en nuestra biblioteca.

<sup>9</sup> Otros sostienen que la distancia es de 90 kilómetros, debido a que el viaje en los tiempos iniciales del Islam eran a pie, y se estima que un día de viaje contaba con 6 horas diarias (30 kilómetros), por lo cual, la distancia recorrida en 3 días sería de 90 kilómetros.

**Anexo: El salat para las mujeres**

**Takbeerat**

**Instrucciones:** Lleve las manos con las palmas abiertas hasta las orejas, y coloque los pulgares a la altura de los hombros, pronunciando “*Allah Akbar*” (Dios es grande).

الله أكبر



Luego su mano derecha debe tomar su mano izquierda por la muñeca a la altura del pecho



Recitación

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ  
وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَى جَدُّكَ  
وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ

SUBHÁNA-KALLÁH-HUM-MA WA BI-HAMDIKA  
WATABÁRAKAS-MUKA WATA'ÁLÁ JADDUKA,  
WA-LÁ ILÁHA GHAI'RUK.

*(Gloria a ti, Oh Dios, tuyas son las alabanzas y bendito es tu nombre y exaltado tu Majestad. y no hay Dios que merezca ser adorado excepto tú)*

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

A'Ú-DHU-BIL-LÁ-HI MINASHAITÁNIR RAJÍM.  
BISMILÁHIR RAHMÁNIR RAHÍM.

*(Me refugio en Allah y rechazó a Satanás. En el Nombre de Allah, el Compasivo, el Misericordioso)*

Después se recita la Sura de la apertura *Al-Fatiha*:

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ○ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ○  
مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ○ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ○  
إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ○ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ  
عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ○

**Kitāb aš-Šalāt**

AL-HAMDU LILLAHI RABBIL-AALAMEEN,  
AR-RAHMA NIR-RAHEEM,  
MAALIKI YAWMIDDEEN,  
IYYAAKA NA'BUDU WA IYYAAKA NASTAEEN,  
IHDINAS-SIRAATAL MUSTAQEEM,  
SIRAATALLAZEENANAMTA ALAIHIM,  
GHAIRIL MAGHDOOBI ALAHIM WA LADHAALEEN.  
AMEEN."

*(Alabado sea Dios, Señor del universo  
el Compasivo, el Misericordioso  
Soberano en el día el juicio  
Sólo a Ti adoramos y de Ti imploramos ayuda  
(Indícanos el sendero recto  
El sendero de quienes agraciaste, no el de los execrados ni de los extraviados)*

Después recitar otra sura del Corán; como la sura *Ikhlaas* (La fe pura):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ ۝ وَلَمْ يُولَدْ ۝  
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝

BISMILÁHIR RAHMÁNIR RAHÍM  
QUL HU - WALLAAHU 'AHAD;  
ALLAAHUS - SAMAD;  
LAM YALID, WA LAM YUULAD;  
WALAM YAKUL - LA - HUU KUFUWAN 'AHAD.

*(¡En el nombre de Alá, el Compasivo, el Misericordioso!  
Di: "¡Él es Alá, Uno,  
Dios, el Eterno.  
No ha engendrado, ni ha sido engendrado.  
No tiene par".)*

Luego se dice una vez.

اللَّهُ أَكْبَرُ

“Allah Akbar”  
(Dios es grande).

## Ruku

**Instrucciones:** inclinarse colocando las palmas de las manos con los dedos extendidos sobre las rodillas y los ojos mirando hacia el suelo, decir tres veces:



*SUBHAANA RABBIYAL-AZEEM*  
(Gloria a mi Señor, el más grande, libre de toda imperfección)

## Quayam

**Instrucciones:** se debe de volver a la posición de pie y decir 1 vez:

سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ

## Kitāb aš-Šalāt

*SAMI 'ALLÁHU LIMAN HAMIDAH*  
(Dios escucha a los que le alaban)

Cuando se esta totalmente erguido con las manos a los costados decir 1 vez:

رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ

*RAB-BANÁ LAKAL HAMD*  
(Nuestro Señor, para tu son todas las alabanzas)



Después de mantener durante seis segundos de pie, decir 1 vez:

اللَّهُ أَكْبَرُ

“Allah Akbar”  
(Dios es grande).

### **Sajdah**

**Instrucciones:** Ir a una posición de rodillas, colocando ambas manos sobre las rodillas, bajando poco a poco, a continuación, toque la cabeza con el suelo y cuide que las siguientes siete partes del cuerpo están en contacto con este: la frente, dos palmas de las manos, las rodillas y los dedos de ambos pies.

## Kitāb aš-Šalāt



*SUBHAANA RÁBBIYAL A'LÁ*  
(Gloria a mi Señor, el Supremo, libre de toda imperfección)

### Quood

**Instrucciones:** erguirse de la posición de *SAJJDAH* y asumir una posición de sentado sobre la pierna izquierda y decir 1 vez:

اللَّهُ أَكْبَرُ

“Allah Akbar”  
(Dios es grande).



### Sajad

**Instrucciones:** vuelva a poner la cabeza con el suelo y cuide que las siguientes siete partes del cuerpo están en contacto con este: la frente, dos palmas de las manos, las rodillas y los dedos de ambos pies.



سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى

SUBHAANA RÁBBIYAL A'LÁ  
(Gloria a mi Señor, el Supremo, libre de toda imperfección)

### Quood

**Instrucciones:** erguirse de la posición de SAJJDAH y asumir una posición de sentado sobre las pierna izquierda y decir 1 vez:

اللَّهُ أَكْبَرُ

“Allah Akbar”  
(Dios es grande).

## Kitāb aš-Šalāt



Erguirse a la posición inicial con las manos cruzadas (mano derecha tomando por la muñeca la mano izquierda a la altura del pecho)



En el segundo *rak'at* (ciclo) proceder de la misma manera que en el primero, recitando *al-fatihah* y otra *sura* breve.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*BISMILÁHIR RAHMÁNIR RAHÍM.*

*(En el Nombre de Allah, el Compasivo, el Misericordioso)*

Después se recita la Sura de la apertura *Al-Fatiha*:

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ○ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ○  
مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ○ إِيَّاكَ تَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ○  
إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ○ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ  
عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ○

AL-HAMDU LILLAHI RABBIL-AALAMEEN,  
AR-RAHMA NIR-RAHEEM,  
MAALIKI YAWMIDDEEN,  
IYYAACA NA'BUDU WA IYYAACA NASTAEEN,  
IHDINAS-SIRAATAL MUSTAQEEM,  
SIRAATALLAZEENANAMTA ALAIHIM,  
GHAIRIL MAGHDOOBI ALAHIM WA LADHAALEEN.  
AMEEN."

(Alabado sea Dios, Señor del universo  
el Compasivo, el Misericordioso  
Soberano en el día el juicio  
Sólo a Ti adoramos y de Ti imploramos ayuda  
(Indícanos el sendero recto  
El sendero de quienes agraciaste, no el de los execrados ni de los extraviados)

Después recitar otra sura del Corán; como la sura *Ikhlāas* (La fe pura):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ○ اللَّهُ الصَّمَدُ ○ لَمْ يَلِدْ ○ وَلَمْ يُولَدْ ○  
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ○

BISMILÁHIR RAHMÁNIR RAHÍM  
QUL HU - WALLAAHU 'AHAD;  
ALLAAHUS - SAMAD;  
LAM YALID, WA LAM YUULAD;

## **Kitāb aš-Šalāt**

*WALAM YAKUL - LA - HUU KUFUWAN 'AHAD.*

*(¡En el nombre de Alá, el Compasivo, el Misericordioso!  
Di: "¡Él es Alá, Uno,  
Dios, el Eterno.  
No ha engendrado, ni ha sido engendrado.  
No tiene par")*

Luego se dice una vez.



*“Allah Akbar”  
(Dios es grande).*

## **Ruku**

**Instrucciones:** inclinarse colocando las palmas de las manos con los dedos extendidos sobre las rodillas y los ojos mirando hacia el suelo, decir tres veces:



*SUBHAANA RABBIYAL-AZEEM  
(Gloria a mi Señor, el más grande, libre de toda imperfección)*

## **Quayam**

**Instrucciones:** se debe de volver a la posición de pie y decir 1 vez:

## Kitāb aš-Šalāt

سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ

*SAMI 'ALLÁHU LIMAN HAMIDAH*  
(Dios escucha a los que le alaban)



Cuando se esta totalmente erguido con las manos a los costados decir 1 vez:

رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ

*RAB-BANÁ LAKAL HAMD*  
(Nuestro Señor, para tu son todas las alabanzas)

Después de mantener durante seis segundos de pie, decir 1 vez:

الله أكبر

“Allah Akbar”  
(Dios es grande).

### **Sajdah**

**Instrucciones:** Ir a una posición de rodillas, colocando ambas manos sobre las rodillas, bajando poco a poco, a continuación, toque la cabeza con el suelo y cuide que las siguientes siete partes del cuerpo están en contacto con este: la frente, dos palmas de las manos, las rodillas y los dedos de ambos pies.

## Kitāb aš-Šalāt



سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى

*SUBHAANA RÁBBIYAL A'LÁ*  
(Gloria a mi Señor, el Supremo, libre de toda imperfección)

### Quood

**Instrucciones:** erguirse de la posición de *SAJJDAH* y asumir una posición de sentado sobre las pierna izquierda y decir 1 vez:

اللَّهُ أَكْبَرُ

“Allah Akbar”  
(Dios es grande).



### Sajjdah

**Instrucciones:** vuelva a poner la cabeza con el suelo y cuide que las siguientes siete partes del cuerpo están en contacto con este: la frente, dos palmas de las manos, las rodillas y los dedos de ambos pies.



سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى

*SUBHAANA RÁBBIYAL A'LÁ*  
(Gloria a mi Señor, el Supremo, libre de toda imperfección)

### Quood

**Instrucciones:** erguirse de la posición de SAJJDAH y asumir una posición de sentado sobre la pierna izquierda y decir 1 vez:

اللَّهُ أَكْبَرُ

“Allah Akbar”  
(Dios es grande).



## Kitāb aš-Šalāt

En este segundo ciclo (*Rak'at*), se debe de recitar el *tashahhud* o *tahiyyat*:

التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَاةُ وَالطَّيِّبَاتُ  
السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ  
وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ  
السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ  
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

AT-TAHI-YÁTU LIL-LÁHI WAS-SALAWÁTU WAT-TAY-YIBÁTU. AS-SALÁMU 'ALAIKA AY-YUHAN-NABIY-YU. WARAHMATUL-LÁHI WABARAKÁTUH. AS-SALÁMU 'ALAINÁ WA'ALÁ 'IBÁDIL-LÁHIS-SÁLIHÍN. ASH-HADU AL-LÁ ILÁHA IL-LAL-LAHÚ. WA-ASH-HADU AN-NA MUHAMMADAN 'ABDUHU WARASÚLUH.

*(Todas las oraciones y adoración por palabras y acciones y toda santidad son únicamente para Allah. La paz sea contigo, oh Profeta, la Misericordia de Allah y Sus bendiciones. La paz sea con nosotros y con los siervos justos de Allah. Soy testigo del hecho de que no hay divinidad, sino Allah. Y doy testimonio de que Muhammad es Su siervo y mensajero)*

\* Si estamos rezando la oración del medio día, tarde y noche, se deben de realizar dos ciclos (*rak'ats*) en los cuales es preferible solo recitar la *sura Al-fatiha* o en su defecto decir algunas palabras de glorificación (*Subhanallah*), de devoción (*Alhamdulillah*), de exaltación (*Allahu Akbar*) y declarar la Unicidad de Dios (*La illaha illallah*); en el caso de la oración del atardecer solo realizar un ciclo (*rak'at*) más de la misma forma descrita. \*

Luego pedimos las bendiciones y la paz de Dios sobre su Mensajero:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ آلِ مُحَمَّدٍ  
كَمَا صَلَّيْتَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَعَلَىٰ آلِ إِبْرَاهِيمَ  
إِنَّكَ حَمِيدٌ مُّجِيدٌ  
اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ  
وَعَلَىٰ آلِ مُحَمَّدٍ  
كَمَا بَارَكْتَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَعَلَىٰ آلِ إِبْرَاهِيمَ  
إِنَّكَ حَمِيدٌ مُّجِيدٌ

## Kitāb aš-Šalāt

ALLÁHUM-MA SALLI 'ALÁ MUHAMMADIN WA 'ALÁ ÁLI MUHAMMADAN.  
KAMÁ SALLAYTA 'ALÁ IBRÁHÍMA WA'ALÁ ÁL-I IBRÁHÍM  
INNAKA HAMÍDUM-MAJEED  
ALLÁHUM-MA BÁRIK 'ALÁ MUHAMMADIN  
WA 'ALÁ ÁLI MUHAMMADAN  
KAMÁBÁRAKTA 'ALÁ IBRÁHÍMA WA 'ALÁ ÁLI IBRÁHÍM  
IN-NAKA HAMÍDUM-MAJEED

*(Oh Dios, confiere Tus bendiciones sobre nuestro maestro Muhammad y sobre la familia de Muhammad, así como Tu conferiste tus bendiciones a Abraham y a la familia de Abraham. Ciertamente Tú eres el Todo Alabado, Todo Ilustre. Oh Dios, envía Tus abundantes regalos y favores sobre nuestro maestro Muhammad y sobre la familia de Muhammad, así como Tú los enviaste sobre Abraham y a la familia de Abraham)*

Luego rezamos a Dios y elegimos oraciones del Corán o las oraciones del Mensajero de Allah (sws), para luego dar los saludos girando la cabeza hacia el lado derecho y después hacia el izquierdo diciendo:

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

AS-SALÁMU 'ALAIKUM WA-RAHMATUL-LÁH  
(la Paz y la Misericordia de Dios sean sobre ti)

*Cualquiera que reza con devoción  
y paciencia a Dios  
Llega a nosotros como un hermano*

*Quién trabaja como sabiduría y moral  
y se ha superado a si mismo  
es un hermano*

